

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 145

Artikel: Tableau comparatif
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245619>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLEAU COMPARATIF

Lieu	Région	Arc-en-ciel	Brouillard	Tonnerre	Eclair
Habère-Poche	Savoie	<i>l'arguenfi</i>	<i>la niqla</i>	<i>i ton-ne</i>	<i>on shalon/n' élieuda</i>
Bogève	Savoie	<i>l'èrgonfi</i>	<i>la nyola</i>	<i>le ton-nére</i>	<i>on shalon</i>
St-Mce de R.	Savoie	<i>n ark an syèl</i>	<i>la ny<u>e</u>ulla/ le broulyòr</i>	<i>le tenére</i>	<i>n élyade</i>
Valle Soana	Piémont	<i>arcansil</i>	<i>nébia</i>	<i>tróni</i>	<i>baléna</i>
La Courtine	JU	<i>l'airbois</i>	<i>les brussales</i>	<i>le fûe di cie</i>	<i>l'éyeujon</i>
Fr.-Montagnes	JU	<i>in couénatte</i>	<i>les brussâles</i>	<i>le touainnèrè/ le fûe di cie</i>	<i>in éyeûjon</i>
Gruyère	FR	<i>la râlye dè Chin-Martin</i>	<i>la nyola</i>	<i>le tenèvro</i>	<i>lè èlyudzo</i>
Marly	FR	<i>la râye dè Chin Martin</i>	<i>la nyola</i>	<i>le tenèvro</i>	<i>l'èyudzo</i>
Treyvaux	FR	<i>râye dè chin Martin</i>		<i>tenèvro/ fu dou tin</i>	<i>èyudzo</i>
Gruyère	FR	<i>râye dè Chin-Martin</i>	<i>la nyola</i>	<i>le tenèvro</i>	<i>l'èyudzo</i>
Anniviers	VS		<i>la bôra / lo tsénèvi</i>	<i>lo tonni-ro</i>	<i>oung erlèzolinlhèzo</i>
Hérévence	VS	<i>(a cansèlla)</i>	<i>brauillâ</i>	<i>tèneivró</i>	<i>aloueuó</i>
Evolène	VS	<i>â dóou liktòn</i>	<i>tseuneuvù</i>	<i>tèneivro</i>	<i>aloueuózo</i>
Nendaz	VS	<i>arboueytæu</i>	<i>tseniï</i>	<i>tenéro</i>	<i>hlartéâye</i>
Chermignon	VS	<i>cornitôn/ cornouitôn</i>	<i>tsènèveú</i>	<i>tènîrro</i>	<i>aluèzo</i>
Savièse	VS	<i>ó tra<u>u</u>itron</i>	<i>ó tsenii, tsinii</i>	<i>ó teneró</i>	<i>éclêe, tsa<u>u</u>enae</i>
Chamoson	VS		<i>tzenévi, dzeneyou...</i>	<i>o tegné</i>	<i>tsalin, tsalenae</i>
Salvan	VS	<i>le louiton</i>	<i>le brouillâ</i>	<i>le tegniere</i>	<i>le tsalin</i>